

## 32054 - Textual analysis of greek texts II

### Syllabus Information

**Academic year:** 2023/24

**Subject:** 32054 - Textual analysis of greek texts II

**Faculty / School:** 103 - Facultad de Filosofía y Letras

**Degree:** 579 - Degree in Classics

**ECTS:** 4.0

**Year:** 4

**Semester:** First semester

**Subject type:** Optional

**Module:**

### 1. General information

The main objective of this subject is the development by the students of techniques of commentary and study of texts belonging to secondary genres of Greek literature, but fundamental to obtain an overall view of Greek and classical literature.

SDGS: - Goal 4: Quality Education. - Goal 5: Gender Equality. - Goal 10: Reduction of Inequalities. - Goal 16: Peace, Justice and Strong Institutions. - Goal 17: Alliances to Achieve Objectives.

### 2. Learning results

- 1.- Knowledge of the diachronic evolution and synchronic state of the Greek language, with attention to literary texts in prose or verse.
- 2.- Essential mastery of the techniques of Greek philology for the comprehensive knowledge of texts, especially in their literary aspects.
- 3.- Proficiency in the theory and practice of translation applied to classical Greek in literary texts in prose or verse.
- 4.- Skill in applying the currents of interpretive theory and study of Greek texts according to extrinsic and intrinsic criteria of literature.
- 5.- Advanced mastery of the complementary techniques of Greek philology for a comprehensive knowledge of the texts.

### 3. Syllabus

1. - Ancient comedy, new comedy, Hellenistic and imperial poetry or novel: general issues of the selected literary genre.
  - Main author(s) and period of development of the selected literary genre.
2. - Oratory: general issues.
  - Main author(s) and time of development.

### 4. Academic activities

The student will acquire, through theoretical expositions by the teacher, a knowledge of the literary genres to which the selected texts belong, with their main authors and characteristics. With this background, we will proceed to the integral commentary and translation of the proposed texts.

Academic activities:

- Translation and commentary of an anthology of texts of comedy, Hellenistic and imperial poetry or novels and oratory in the classroom sessions.
- Reflective reading of the works proposed by the teacher.
- Preparation by the student of a work on a text by one of the authors studied (comedy, Hellenistic and imperial poetry or novel).
- Preparation by the student of a translation and commentary on a text by the selected oratorical author.

### 5. Assessment system

First call:

Continuous Assessment:

Test 1: a written exercise consisting of the translation and commentary of a text corresponding to the oratory author seen in class. It represents 45% of the final grade.

Test 2: work on a text of the authors studied (translation and comprehensive commentary of a passage specified with the teacher of the selected genre, comedy, Hellenistic and imperial poetry or novel). It represents 45% of the final grade.

Test 3: delivery of a written report or reading test in relation to some readings proposed by the teacher. It represents 10% of the

final grade.

b) Criteria: in the translation exercise, on the one hand, the adequacy of the Greek structures to a correct written expression in Spanish is assessed, and, on the other hand, the capacity of synthesis and relation in the text commentary. In the work, the adequacy to the required format and type of commentary, the clarity and correctness of the expression, the capacity of synthesis and relation, and the documented use of basic and specific bibliography are assessed. In the reading test, the reading comprehension and the capacity of relation of the concepts and ideas inherent to the work are assessed. In order to calculate the final average grade for the subject, at least a grade of "four" out of ten must be obtained in all tests.

Global assessment: Same tests and evaluation criteria as the continuous assessment

Second call:

Assessment with the same characteristics as in the first call.